

# 国立国語研究所学術情報リポジトリ

## 徳之島浅間方言のアクセント資料(7)

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2018-10-24 キーワード (Ja): キーワード (En): Asama dialect in Tokunoshima, word list, four-mora nouns, accent data 作成者: 上野, 善道, UWANO, Zendo メールアドレス: 所属:
URL	<a href="https://doi.org/10.15084/00001611">https://doi.org/10.15084/00001611</a>

## 徳之島浅間方言のアクセント資料（7）

上野善道

東京大学名誉教授／国立国語研究所 理論・構造研究系 客員教授 [-2015.03] /  
国立国語研究所 共同研究員

### 要旨

奄美群島徳之島浅間方言の包括的なアクセント記述の一環として、今回は、上野（1987）の4モーラ語語彙リストのうち、本誌14号に続く後半のタ行からワ行までの1,376項目の資料を掲げる\*。

キーワード：徳之島浅間方言、語彙リスト、4モーラ体言、アクセント資料

### 1. はじめに

これまで発表を続けてきた奄美群島徳之島の浅間方言のアクセント資料の続編として、私家版『アクセント調査票（D'）』（以下『D'』と略す）の後半、タ行からワ行までの資料1,376項目を掲げる。その前半の資料は、本誌14号の拙文（上野2018a）に掲げてある。それを含む既発表の資料6件は、上野（2014, 2015, 2017a, b, 2018a, b）である。

### 2. 話者

話者は、今回も（1）の方である。

（1） 岡村隆博氏 1936年浅間生まれ、浅間育ち、両親・祖父母とも浅間出身。元校長。

### 3. 資料

前稿（上野2018a）にも書いたように、この調査票『D'』は、もともと本土方言用に作ったものである。それを琉球方言調査に用いたのは、あえてその視点から徳之島方言を眺めることにより、一方では借用語のあり方とそのアクセントを考察するとともに、他方では、本土方言用ないし琉球方言用の類別語彙リストだけでは洩れてしまいがちな語彙とそのアクセントを記録し、できるだけ包括的なアクセント資料を収集したいと考えたからであった。当該方言には存在しない概念まで考えてもらい、どうみても「方言」とは思えない単語まで発音するという負担を掛けてしまうので並みの話者には難しくても、岡村氏なら可能であろうと考え、特にお願いをしたものである。氏は丁寧に対応して下さり、貴重な資料を得ることができた。

ここに逐一取り上げる紙幅はないが、かつての島の生活を知らないと語彙のありようも理解で

\* 今回も長時間に渡ってご教示下さった岡村隆博先生に厚く御礼を申し上げる。本報告は、2017年度JSPS科学研究費16K02619の研究成果である。同時に、国立国語研究所共同研究プロジェクト「対照言語学の観点から見た日本語の音声と文法」（プロジェクトリーダー：窪薙晴夫）による研究成果の一部をなすものもある。

きないことが再確認できた。「鉄道」など存在しなかったものはもとより、「タンポポ」など生活に縁のないもの、あるいは役に立たないもの、「星空」など自明でわざわざ言及するまでもないものには、それを表わす単語が欠けているのである。それらには、不使用の「x」印とともに、後出(5)の注記をするか、必要に応じて言葉で補った。

また、「高飛び、抜け道、火遊び、二股、古傷、前向き、枠組」など、具体的な文字通りの意味でのみ使われて比喩的・抽象的意味の用法がない単語も目立つ。その用法差も注記した。さらには、「建て物、割れ物；焚き付け、物置き」など、標準語と比べて動的な意味をもつ、あるいは動作を表わす単語も注意を引く（その意味からも、あえて送り仮名を添えてある）。

標準語見出し項目と記載した浅間方言との間には、それら以外にもさまざまな不一致が見られる。品詞の違いや、一語では表わせないものもある。それらのいずれは承知の上で、できるだけ多くの浅間方言を記録しようとした。「役人」の項目に、むしろ「公務員」の項目に相当する記述をしたのも、体を使って農業に従事する人との対比上、その勤務の様から「遊び人」と捉える発想を書いておきたかったからである。これもまた『D'』を利用した目的の一つであった。

#### 4. 記号類

下の(2)～(5)に主な記号類を簡単な説明とともにまとめて示す。上野(2018a)と基本的に変更はないが、借用語の導入パターンとして、「大将、大砲、沈没、墜落、毒ガス、爆弾、兵隊、陸軍」などの軍隊関連の用語が目を引いたので、学校教育で入った「<学>」と並んで、新たに「<軍>」を付することにした。前稿にも「海軍、軍隊、号令、作戦」などがある。表の末尾に、話者に思い出してもらった戦時中の関連語彙リストも付け加えた（ごく一部、たまがら「球殻」《薬莢》などの方言訳形がある）。ちなみに、前稿の<学>は「合唱、教頭、計算、成績、整頓」にも付すべきであった。

上野(2018a)では、1回目の調査で「使わない」と答えた「x」の記号は残したまま、2回目に新語としての発音が得られた項目は「x<n>」とし、2回目に方言形が得られたものは「(x)」として記載したが、今回は紙幅の都合でこれらの「x」は省略した。前半と後半で不統一が生ずるのは望ましくないが、「<n>」は事実上「x<n>」に当たるものであり、また「(x)」はそれに代わる方言形が得られたことにより、特に害はないものと考える。

- (2) [：上昇, ]：下降, %：半上昇, !：半下降。\_：アクセント単位の切れ目。
- (3) <n>：新, <m>：稀, <o>：古, <学>：学校用語（学校で習い覚えたもの）, <軍>：軍隊用語, x：不使用, 該当語得られず。<x> ○○：○○の語形ないしその意味では不使用。(OK)：これで可。<>：対応形の注記。<：その右の動詞ほかからの派生形。
- (4) P, T, K, Mなどの(Fを除く)大文字：喉頭化音（ただし、Nは本来は小さな大文字で示す撥音も兼用）、t, k, mなどの小文字：非喉頭化音（形態素の頭でのみ書き分け、それ以外は小文字表記にまとめた）。C, c:[ts], ':[?], F:[ɸ]（ただし、Fuはhuにまとめた）、I:[i], E:[ɛ], j：口蓋化の印で、Cji（チ）、nji（ニ）、sje（シェ）など。

- (5) ナシ, イナイ, アリ, アッタ, シナイなど:島におけるその該当物・該当行事の存否情報。その有無は、調査時に話者が思い起こした時点での情報であり、現在とは異なることも多い。

## 参照文献

- 上野善道 (1987)『アクセント調査票（D）体言IV改訂版』、私家版。  
 上野善道 (2014)「徳之島浅間方言のアクセント資料（1）」『国立国語研究所論集』8: 141–175.  
 上野善道 (2015)「徳之島浅間方言のアクセント資料（2）」『国立国語研究所論集』9: 177–205.  
 上野善道 (2017a)「徳之島浅間方言のアクセント資料（3）」『国立国語研究所論集』12: 139–161.  
 上野善道 (2017b)「徳之島浅間方言のアクセント資料（4）」『国立国語研究所論集』13: 209–242.  
 上野善道 (2018a)「徳之島浅間方言のアクセント資料（5）」『国立国語研究所論集』14: 293–322.【訂正 p.298 「金曜日」の欄の [sI]I は [sI]i の入力修正ミス。】  
 上野善道 (2018b)「徳之島浅間方言のアクセント資料（6）」『琉球の方言』40: 137–172.

## Accent Data from the Asama Dialect in Tokunoshima, Amami: Part 7

UWANO Zendo

Emeritus Professor, The University of Tokyo /  
 Invited Professor, Department of Linguistic Theory and Structure, NINJAL [-2015.03] /  
 Project Collaborator, NINJAL

### Abstract

This paper presents accent data from the Asama dialect in Tokunoshima with the aim of promoting a comprehensive description of the accent system. Following this journal's previous issue (Uwano 2018a), it lists 1,376 four-mora words from the second half of the four-mora-word list provided in Uwano (1987), ranging from the *ta*-line to the *wa*-line.

**Key words:** Asama dialect in Tokunoshima, word list, four-mora nouns, accent data

表 4 モーラ語（タ行～ワ行）

項目	浅間方言	項目	浅間方言
体育	<学>[tai]’iku	台無し	[CIburINmo: <潰れ-, mo: は未詳>, [na:]waku, [na:]Kibai(無益仕事)
退院	<n>[tai]’iN. Cf. [jE:sI:(でき物の治療<癒し>).	第二部	x
体格	<n>taika:[ku	代表	<n>[daihjo:
大学	daiga:[ku	台風	[tE:]hu
代議士	<n>daigi:[sI	大福	<n>daihu:[ku
大金	[hu:ganI:(万札, 昔の10円札<大金>), [’u:ganImu:]cI(大金持ち) (語頭音で意味が別)	大仏	<n>daibu:[cI. ナシ.
代金	[dE:]mI(値段)	大変	dEN[na_%sIgiu:]tu(～な仕事), dEN[na_%Cju:](～な人)
退屈	x ナシ. Cf. tE:ku:[cI_’agaraN(段取り悪く能率が悪い).	大砲	<軍>[taiho:
体験	<n>taike[N	題名	<n>daime[i
大根	dE:ku:[nI <大根根(OK)>	鯛焼き	x ナシ.
対策	x	太陽	tI:[da,’icatI:[da(暑い日射し)<痛->
大して	’ussjI[ga]: (それほどまで)	大漁	x 農村ゆえ無関係. ’ituma[N(糸満)の人が魚を売りに来た.
体重	[KiN]mE(豚などの重さ. 人間は計らず), <学>[taizju:	体力	ga[:
大将	<軍>taisjo[:	高跳び(高飛び)	<学>takato:[bi(<x>逃亡)
大正	[taisjo:	高波	[CIIna:]mi <津波>. ta:na[mi: ?
退職	<n>[tai]sjoku	炊きたて	[takju:]tuka. Cf. cIkurju:[tu]ka(作りたて), [sIguN(すぐに).
大臣	<n>daizI[N	焚き付け	[tE:cIkI: < [tE:cIkIJuN. 行為のみ. 物には言わないようだ.
大好き	x sIki[: (大-は付けず)	滝壺	[taki:のみ. 滝自体稀.
体積	[kasjabai(嵩ばり). <x>[kasja:)	沢庵	[cIkI:]muN <漬物>, <n>taku’a[N
大切	x Cf. kaku:[gu(ちゃんと保管する意<覚悟>).	沢山	jeito[:, <o>jaito[:
体操	<学>[taisjo:	タクシー	[haija:, <n>[takusI:(流しはナシ)
大体	tE:gE[: <大概>	竹竿	[gara:]zjo
代代	dE:dE[:	竹の子	[garaNkwa:(小), waNbo[: (大 <若坊>). Cf. wugiN[CI:]bu(砂糖黍の蕾), wugicja[nI:(砂糖黍種<荻種>).
橙	dE:dE[: (代代に同じ)	竹槍	<軍>[take:]jari か.
大胆	Kimubuto[ro:]hai <肝太い(形容詞)>	凧揚げ	<n>takotuba[sI: <凧飛ばし>(正月でなく夏にする). tako[: も新のはず.
大抵	[’u:]kata <大方>	蛸焼き	<n>takoja:[ki
対等	katanara[bI: <肩並べ>		
大都市	鹿児島市はjamatu[: <大和>, 東京都や大阪府は[’u:jamatu: <大大和>.		

項目	浅間方言	項目	浅間方言
出し入れ	'izjacjai['irItai <出したり入れたり>, ['irItai'izjacjai, ['irItai_izjacja[i と も, ['irItaitutai, ['irItai_tuta[i <入れ たり取ったり>, tutai['irItaiとも. [giN]nji <現に>	谷川	x ナシ. 固有名にjamago[: がある が, それに近いかも.
確かに	[giN]nji <現に>	谷底	mata[:(谷)は深いのでナシ.
足し算	[tasI:]zjaN	種切れ	tanI[:_Kira:[cjI(種を切らした), <m>tanIgi[rI:
出し物	<n>zju:hacI[baN <十八番>	種蒔き	tanIma[ki:, tanI'uru[sI:(稻穀の). Cf. tanI'wa[: (種豚), tanI'u[sI:(種 牛).
只今	tadE:[ma(すぐ)にの意. <x>挨拶)	楽しみ	[ho:rasIgutu:(喜ばしいこと), <n>tanosI[mi:
戦い	'ikusja[:	タバコ屋	ta:[ku(タバコ)のみ(専門に売る 店ナシ). Cf. [Kizja:]mi(刻みタバ コ), KisI:[rI(キセル). <n>[maki:]tabaku(巻きタバコ).
ただ事	dEN[na_%kutu:	旅先	<n>[tabi:]sjaki
ただ乗り	x ナシ.	食べかす	kaNno:[ko]sI, kaNnoko[sI: <噉 み残し> <kaNno:[ko]sjuN, kaNnoko[sjuN, 'amai[muN <余り 物>
立ち合い	x 相撲は最初から四つに組むのが 基本. <x>開票の.	食べ物	kaNmu[N <噉み物>
立ち食い	x ナシ.	玉入れ	<学>tama'i[rI:(蘇鉄の実でやつ た)
立ち席	x わざわざ言うことナシ.	魂	mabu[i. Cf. tama:[sI は知恵の 意. [mi:cIwarE:]nu_tama:[sI]Nba (/[tama:]sINba)_nI[N(3歳児の知 恵もない).
橋	tacIba[na:	たまたま	x ['ata:]daNか? Cf. [tama:]tamaは わざわざの意 → 「わざわざ」参照.
卓球	[PiN]PoN, <n>[takkju:	たまには	tukinaN[ja <時には>(tukina[N 時 に)
達人	x tI:[nu_kjura:[haN_%da: <手が きれいだ> と表現.	玉葱	<n>tamane:[gi
脱線	x トロッコはあったが鉄道なし. <x>話の.	溜まり場	x ナシ.
脱走	x ナシ.	溜め息	[hu':i:]ki <大息>
達筆	kjurazI[: <清字>	溜め池	kumu[i <籠もり>, <n>[tamE:]'ikI, [tamE:]'ike
たっぷり	<n>[tappui ?	駄目押し	x シナイ(したら村八分になる).
竜巻き	[CIrI:]maki <塵巻き>(庭などの小 さいもの), ['i:no:(大きいものか)	試しに	tamI:[sI < tamIsju[N, muNda[mI:]sI <物試し>
立て替え	<n?>tatIgE[: (お金の). Cf. sINkiN[busIN(立派な家の建 て替え), ja:bu[sIN(屋根の葺き替 え).	誰それ	taNda:[ru
縦書き	<m>tatIga[ki:(当たり前で言うこ と稀. 初回はtatIga:[ki と回答)		
立て札	<n>tatIhu[da:. 必要ナシ.		
建て前	x(家の, 本音と~. ともに)		
建て物	<n?>tatImu[N(建てた物. 動詞的)		
縦横	tatIju:[ku		
棚上げ	x [tana:]'agI?(<x>問題の)		
七夕	<n>tanaba:[ta. シナイ. お話の中 で.		

項目	浅間方言	項目	浅間方言
誰誰	[tarugada]N, [taru:]gadaN(誰やら)	窒息	x <x>息詰まり . Cf. [i:kiKirImuN (臆病者), sIzIzI[mai(痙攣<筋詰ま り>).
誰でも	[taruja:]tInba	乳飲み児	[hak]Kwa <赤子>, [ha:warE:<赤 童>, [CI:kurE:]gwa <乳食らい 子>, [CI:kurEwarE:, [CI:numiwarE: <乳飲み童>とも.
垂れ幕	<n>tarIma:[ku	地区	x
段階	<n>[kai]daN	着実	x
短距離	<学>hjakume:[ta: <100m>	着席	<学>cjaku[se]ki(号令ゆえの CVCVVC構造か)
探検	x	茶目っ気	nukkja[N
炭鉱	<n>[taNko:	チャンネル	<n>[cjaN]neru
たん瘤	gahu[:	ちゃんばら	<n>[cjaN]bara(映画で)
単純	x	中央	jamatu[:<大和>か. [na: <中>(端の 反対).
誕生	x Cf. taNzjo:[bi(個別に祝うこと ナシ 干支以外は話題にしない).	中型	[na:tImuN <中手物>
丹前	<n>taNzjI[N	中間	[maN]na<真ん中>
断然	x	中国	sI:[na(支那). Cf. cjo:sje[N(朝鮮).]
団体	<n>[daN]tai	注射器	<n>[cju:sjaki; [cju:]sja. Cf. PenjisI[riN(ペニシリン).
淡淡	x	忠実	x [Kibai]muN <気張り者>か.
段段	daNdA[N(～よくなる), sjA:[ga(段 差)	中心	[maN]na <真ん中>
探偵	<n>taNte[i	宙吊り	x
段取り	<n>daNdo:[ri	抽選	KuzI[:<籤。「靴」も同音)
担任	<学>taNnji[N, sjEnsjE[i <先生>	中毒	<n>[cju:]doku
丹念	nIN'i[rI: <念入り>, nIN[sja(忠実 な人<念者>)	中日	x
暖房	x ナシ.	注目	x
タンポポ	x 無意味なものゆえ名前ナシ.	注文	[irIkIkI:(予約の意)<入れ付け>
反物	<n>[taN]muN	朝刊	<n>cjo:ka[N(日に1回, 島には遅れ て届く. 夕刊との区別ナシ.)
小さめ	kumagu[ma:]hai(形容詞). kumagu[ma:]tu <こまごまと>	長距離	<n>[cjo:]kjori
地下室	x	彫刻	<n>cjo:ko:[ku
地下水	x Cf. 'izju[N(泉). cIkami:[cI. Cf. [KuNkirImi:]cI(畑	頂上	[CIzI; <n>cjo:zjo[:
近道	などを歩いて踏み固めてできた 道<踏み切り道>).	挑戦	x
地球儀	x 学校にもナカッタ.	町長	[cjo:cjo:
畜生	cIkusjo[:<牛など大きい動物. 大人 しい牛でも襲うことあり. <x>豚, 兎), 'iNcIku[sjo: <犬畜生>. 駄倒語 用法ナシ.	蝶蝶	habI:[ru(蛾との区別ナシ)
地図帳	[CI:]zI <地図>のみ.	提灯	cjo:cI[N
血だらけ	[CI:dara:]kI	頂点	<学>cjo:te[N. Cf. [sjaN]kaku(三角).

項目	浅間方言	項目	浅間方言
長男	sjo:ro:[ki(長女を含む長子), <n>cjo:na[N	次次	CIgiCI:[gi, [CIgi:]CIgi
調理師	<n>cjo:rI[sl:	付き物	<n>cIkimu[Nか. Cf. muNkai[muNnEs]sjI(物にとり
調理場	zI:[ru, <n>cjo:rI[ba:	憑かれたように).	
朝礼	<学>cjo:re[i	突き指	<n>[cIki:]'wIbI(キヤッチポール をするようになってからのこと)
直接	x waN[du:]sIka(私自身), 'jaN[du:]sIka(お前自身), 'uidu:]sIka(あなた自身)などで表 現.	つくづく	x
直線	<学>cjokusje[N	佃煮	<n>cIkuda[nji:
直前	[ata:]daN(急に, 突然)	告げ口	[katai]gucI <かたり口>
ちょくちょく	tukidu:[ki. Cf. [Cja:naN]ba(いつ も, しょっちゅう).	漬け物	[cIkI:]muN
直通	<n>cjokucI[:	筒抜け	x Cf. [kuclgarumuN <口軽者>(豆 など, 食べ出したら止められずつ い食べてしまう物も言う).
貯水池	kumu[i <籠もり>	突っ張り	[CIp]Pa(支え棒, 雨やぬかるみ の跳ね返り, 刀の切れ味なしの 意も). <x>不良([ga:_hatu[N我を 張っている等で表現]).
直角	<学>cjokka:[ku	繫がり	[CIa:]gai
直感	<n>cjokka[N	繫ぎ目	<m>[CIagimI:
直径	<学>cjokke[i	綱引き	CIasjuk[ki:(8月15日に大綱引き あり)
ちり紙	<n>[CIrI:]gami, [CIrI:]gabi	粒餡	x ナシ.
散り散り	[CIrI:]zIrI	粒粒	[CIbu:]cIbu, daguda:[gu_na:[tuN (土の固まりの様)<団子団子に なっている>
塵取り	x 必要ナシ.	つべこべ	x
ちんぴら	<n>[CINPira:(鼻つまみ者)	爪先	x 反対は'adu[: Cf. namazi[mI:(生 爪).
沈没	<軍>[CIN]bocI, go:cI[N	爪立ち	'agIs[sja <上げ足>(爪先立ち)
沈黙	[ju:]sI(物言わず)	積み替え	[CImikE:(荷車などの荷の)
一日	[CjI:tacI:(日付), [CjI:(時間の一 日), [CjI:Cja:]ru, [Cja:]ru(一日中)	詰め襟	<n>CIme'e[ri:. gakushei[hu:]ku(学 生服)は話者の高校時代から.
衝立て	x ナシ.	爪切り	[CImIkirl:(爪を切ること. 錐で切 った), <n>[CIml:]kirI(道具)
ついつい	[ciIgadaN(いつのまにか)	詰め込み	CImlku:[mi(籠や箱に草などを詰 め込むこと). <x>勉強の.
序でに	[ikigaci:]na(行きながら)など. <x>話の～に.	冷たさ	sIgoro:[ha]ja
墜落	<軍>[CIh]raku	詰め物	x ナシ.
通帳	<n>[CI:cjo:(郵便局の). <x>米穀～ (自給自足で不要だった).	梅雨入り	nagamI:[(～になる)
通訳	<n>[CI:]jaku(戦後に)		
使いで	x?		
付き合い	[CIki:]jE		
次から	[CIgika]:ra, [CIgika]:		
注ぎ口	[CIgi:]gucI か.		
月月	cIkizI:[ki. Cf. cIki:[sI(月日).		
付き添い	cIki:jo[i, cIki:E[:]		

項目	浅間方言	項目	浅間方言
梅雨空	x ナシ.	てき面	x Cf. tacIba[cI:(親不孝の罰)
強がり	[kara:]'ibai <空威張り>	出来もの	nIbu:[tu(腫れ物), dEkEmu[N(勉
釣り合い	x 相撲も投げ技が中心で, haNgI[zIma:(背負い相撲)だつ た. 夫婦にも言わず. 格下は mIsjaga[i <目下がり>と言い, mIsjagai[tu:]zI <目下がり刀自>, mIsjagai[wu:]tu <目下がり夫>.	強のできる人)	強のできる人)
吊り鐘	x ナシ. [kanI:のみ.	手応え	x Cf. 'irE[: (応え).
釣り竿	CINbo[:	凸凹	[a:]gIsjagI(道などの段差大), jugaFI:[ga(板の木目が平らでな い)<ju:[ga(斜め)
吊り橋	x ナシ. [hasI:のみ.	デザイン	<n>dezja:i[N
釣り針	[CIrI:(OK)	手作業	x Cf. wugikasja[gi:(砂糖黍の 刈り取り)を [ha:besIta:(ハー ベスター)でした後は, 手で <n>tIkasja:[gi <手かさぎ> をする.
鶴嘴	<n>[CIru:]hasI	手探り	tIsjagu[i <[sjagui <[sjagujuN
定員	<学>[tei]iN(入試で)	弟子入り	x ナシ. Cf. minarE[: (見習い), narEko[: (初心者).
抵抗	<n>[teiko:(<x>電気の)	手品師	x Cf. <n>tezI:[na.
体裁	sjutuzI[ra:(外顔)か.	出しやばり	x
定食	<n>[tei]sjoku	手助け	tIdanE[:
訂正	<n>teisje[i	でたらめ	[ho:_nI[N <法(が)ない?>
停電	<n>[tei]deN(台風でよく起き た). Cf. deNsIN[ba:]sIra(電信柱).	鉄橋	x ナシ. 木製の橋のみ. <n>[tekkjo:.
丁寧	[tE:]njiN(人を大事にする意), <o>tE:ku[N	てっきり	x
定年	<n>[tei]neN(農家には無縁)	手続き	<n>tecIzI:[ki, tIcIzI:[ki
低能	[waNno: <豚脳>, [waNmouN(低 能者). Cf. [wa]N_%no:(文字通り 「豚の脳」).	手伝い	tIdanE[:
堤防	<n>[teibo:(空港ができるから)	鉄道	x ナシ. <n>[tecIdo:.
手遅れ	x tI:'uk[kwI: ?	てっぺん	[CIzI:(山の), sju:[ra(木の), [wI: (頭の)
手掛けり	x	鉄棒	<n>[tecIbo:
手加減	tIkagi[N (OK), kagi[N.(稽古で)	鉄砲	[tIpPo:. ほら吹きの意も.
出稼ぎ	<n>dekase:[gi	派出所	x Cf. 'izjINba[sjo:(民俗行事で皆 が出るべき所. 浜下りや運動会な ど).
出がらし	cjaN[kasI:<茶の滓>	出直し	[sI:no:sI:<し直し><[sI:no:sjuN
出来事	x	手拭い	tonogE[:
出来過ぎ	dEkEzI[N. [Ma:rIzIN(野菜など の豊作). -zIN は程度が上の 意. またkamiKwa[: (食べ過ぎ), numiKwa[: (飲み過ぎ), dEkEKwa[: (出来過ぎ).	デパート	<n>dePa:[to
適当	ji:ka[giN(良くない意)	手袋	x 仕事でもシナイ.
		手間暇	tIma:[FI]ma. Cf. tIma[: (手間賃).
		手土産	mja:[gIのみ.
		出目金	<n>[KiN]gioのみ.
		出迎え	[mukE:のみ.

項目	浅間方言	項目	浅間方言
照り焼き	x ナシ.	闘牛	[usItorosI:(牛同士の. 徳之島 は有名). その牛は[torE:]'usI, [turE:]'usI.]
手料理	x	東京	to:kjo[:]
店員	<n>[teN]’iN	洞窟	[’jo:
癪癩	[tIN]gaN (OK)	統計	<n>to:ke[i
天気図	x	どうこう	[arI:]kurI <あれこれ>
電気屋	<n>deNki[ja:	父さん	[’a:]zja, <n>[CjaN
転勤	<n>[teN]kiN	倒産	x 企業などナシ.
転校	<n>[teN]ko:	陶磁器	cjawaN[sja:]ra <茶碗皿>
天国	<n>[teN]goku. Cf. gokura:[ku(極 楽), zIgo:[ku(地獄)].	どうして	[nu:_%na:]tI(ga), [nu:]ga
天才	<n>[teN]sjai. Cf. dEkEmu[N<出来 者>(勉強のできる人).]	同情	nasja:[kI <情け>, nasjakI[kE: <情け 掛け>
天井	<n>tINzjo[:, jaN[jugI:(屋根裏)]	道場	<n>do:zjo[:]
点数	<学>[teNsI:, <x>点数稼ぎ.	当選	<n>to:(j)e[N
伝説	<n>deNsje:[cI	当然	[’atai]mai <当たり前>
点線	<n>[teN]sjeN	銅像	<n>do:zo[:, ナシ.
電線	<n>deNsje[N	灯台	<n>to:da[i(「東大」と同音). ナシ.
点々	[teN(文字に付ける), [teN]teN(血 が～と)	胴体	dutE[: (蘇鉄の幹も), du:ma[wai (胴回り)]
伝統	<n>deNto[:	同点	[jiN]sja (同じ), <n>do:te[N
天井	<n>[teN]doN	とうとう	[jattuN(やっと. 出来た時に). Cf. [to:to:(さあ！の意).]
天皇	[teNno:, [teNno:hei]ka	堂堂	<n>do:do:[tu
伝票	<n>[deNpjo:	道徳	<n>do:to:[ku
天秤	[KiN]ro(大), cIkirE:(片手用)	胴長	<n>do:na:[ga(体型. <x>衣)
転覆	[MaNtakugE:]ra(馬がひっくり返 ること), <o>hunako:[(舟の)	ドーナツ	<n>do:na:[I ◎状のもののみ.
天ぷら	'aNba[muN(油っこい物), [’agI:]muN <揚げ物>, <m>[teN]Pura. cIkta[gI:<つけ揚げ> deNPo[: (郵便局で打った)	どうにか	[jattuN, <n>[do:nji:]ka
電報	cIkaN[haN]tI(~して)	どうにも	[’issjIN]ba
転落	<cIkaN[haN]tIjuN (haNtI[: < haNtI[juN の強調形)	当番	<n>to:ba[N
胴上げ	x シナイ.	投票	<n>to:hjo[:
答案	<学>to:a[Nだが, むしろ <学>kaito:[jo:]sIと言った.	動物	’ikimu[N
十日目	[tu:kamI:	豆腐屋	to:[hu のみ. <n>to:hu[ja:.
同感	'ussjI[: (そうだ), [TI:cIkaNgE: <一 つ考え>	当分	[Cju:ku:]sI(しばらくの間)

項目	浅間方言	項目	浅間方言
透明	sI:[dI(澄んで)	年頃	tusIgu[ru:
どうやら	[jattuN	戸締まり	ja:du[Kui < [Ku:juN(締める),
どういう	'issjI[N(どのような)		ja:[duは戸. 鍵は掛けず.
童謡	x warE:'u[ta:(童歌)か.	土砂降り	[u:]bui, [u:bui(大降り), 'amIhu[i
道楽	do:ra:[ku(冗談, ユーモアの意)		(雨降り), 'amIwa:[cI]ki(雨天気,
道理で	daN[zju]ta(なるほど!)		一日ずっと雨)
通り魔	x ナシ.	図書館	<n>tosjoKwa[N
同僚	x	図書室	<学>tosjosI:[cl
灯籠	x ナシ. <n>to:ro[:..	年寄り	[wl:muN(gwa:) <老い者>
登録	<n> to:ro:[ku ?	土壇場	x
時折	tukina[N(時に), tukinaN[ja(～は)	特急	<n>[tokkju:
とき汁	kumIN[sIru:(米の汁)	特級	x 特級酒はナシ, 焼酎しかない.
時たま	tukinaN[ja	とっくに	[kIssja:
時々	tukidu:[ki	徳利	tukku[i
毒入り	x ナシ. Cf. dokuna:[ba(毒茸).	突然	[ata:]daN
毒ガス	<軍>dokuga:[sI	届け出	tudukI[:
特色	<n>tokusjo:[ku	とにかく	[nu:ju:]kaNda(何よりも)
独身	duNcjui[muN(男女不問), [sjanI:]kei(いい歳になってもま だの男. 人名からという. その女 性版はナシ), du:I[gu:]ru(女性<同 士頃? 年頃?>)	どの辺	[da]N_%'atai
特徴	<n>[tokucjo:	飛び石	x Cf. tuNbara['i:]sI <飛びバラ石>.
得点	<n>[toku:]teN	飛び入り	[tubi:]'irI(余興で)
独特	<n>dokuto:[ku	跳び箱	<学>[tubi:]baku
特別	wa:[cjI(分けて), <o>tukubi:[cI	戸袋	jadukaN[mI(戸隠し)< ja:[du(戸), kaNmI[juN(隠す)
毒蛇	[mazjuN(ハブ)	留め金	[tumi:]ganI
独立	ja:wa[i(分家<家割り>), <n>dokuri:[cI	ともかく	[nu]Nba_%'ucjI:(何を描いても)
時計屋	<n>tokei[ja:. ナシ.	友達	[dusI:, [dusINkja:(複数)
とげ抜き	x ナシ. Cf. [NgI:(とげ).	とやかく	[arI:]kurI <あれこれ>
どこそこ	[daNkwIN(どこやら. ～歩いた), ['amanaNkumanaN]tI(あちこち で)	土曜日	<学>dojo:[bi, dojo[: Cf. duju[: (土用).
とことん	[daNtanaN]ba(どこまでも)	虎刈り(髪)	'amaN[gi:]ri <ヤドカリ切り>
床の間	[tukunuma:	トラック	<n>[torak]ku
ところで	ja:[sI]ga(だけど), [sjaNtIN]ba(そ うしても), [sjat]tu(それで)	トランク	ko:[ri, [janagigo:]ri(柳行李), <n>[toraN]ku
年上	sjI:[da	トランプ	[toraN]Pu(人名も同じ)
		取り組み	tuiku:[mi(洗濯物の「取り込み」の 意. <x>相撲・課題の)< tuiku[mjuN
		取り合い	tuigu[rE:
		取り消し	x
		鳥小屋	[tuinu_[sI:(卵用の巣). [tuinu_[ja: (竹囲いの鳥小屋. これも~[sI:と も).

項目	浅間方言	項目	浅間方言
鳥肉	[tuinu_][mi:	長靴	<n>nagagu[cI: か. 靴自体が新.
鳥肌	[tui]hada	中頃	[na:]I <中手>
取り引き	tuisI:[ki, tui [sI]ki. ~ sjuN(する).	長袖	nagasju[dI:(作業着)
努力家	[Kibai]muN(頑張り屋・気張り者)	中でも	[('uN)na:]naNtI <(その)中にて>, [na:]naNtIN]ba (OK)
どれだけ	'issja[;,'issjaN[bE:(どれくらい(あるか)), ['issjIsjIN]ba(どれだけやつても)	なかなか	mac[CjIN]ba <待っても>(~来ない), <n>nakana:[ka
どれどれ	dIN[tu_dI[N <どれとどれ>	長長	naganaga[ga:]tu(長く切ったものが欲しいなど), [naga:]banasI(長話). <x>~と寝そべる.
トロッコ	[torok]ko. アッタ.	中庭	jaNmE[: <家の前>
ドロップ	[dorop]Pu(球種で. <x>飴). Cf. [ka:]bu(カーブ), [cjokku: (直球).	長年	nagE:[hai(時間などの目に見えない長さが長い), naga:[hai(寸法, 距離など目に見える長さが長い)
泥沼	[jubi:]da(泥田), <x>争い. Cf. juna:[zI(汚れ).	長風呂	<n>[naga:]buru(戦後になって)
泥棒	nIsItu[: <盗っ人>	長持ち	[naga:]mucI_%osjuN(~する), nagamu:[cI(箱)
泥水	mINgwI[mIzI:<メグリ(濁り)水>, durumI[zI:	中指	na'wI:[bI, [maNnaN'wI:]bI <真ん中指>. Cf. [naNnIN]wI:]bI(薬指)<何なし指>(2度下降あり)
泥んこ	duruda[ra:]kI	伸好し	[dusI:
度忘れ	muNwas[sjI(短期の物忘れ), [wassjI:(忘れること)	泣き声	[nakI:]gui
豚カツ	<n>toNka:[cI	泣き事	[nakI:]jumIta <泣き言葉>
鈍感	<n>doNka[N	薙刀	nagina:[ta(話の中でのみ)
団栗	ka:[zI]gI(桜の木)の実だが, 食べず名前もナシ. sI:nu[mi:(椎の実)は食べる.	泣き真似	[nakI:]manI
鈍行	<n>[doNko:	投げやり	x(態度. 槍). Cf. [buNnagI:(物を放り投げること).
どん底	[sjuku:(底)のみ.	仲人	x ナシ. 親同士で決めた.
トンネル	<n>toNne:[ru	謎謎	x
井	duNbu[i	なだらか	[jo:]sIra(なだらかな坂). Cf. [jo:]'ucINki(やや俯きに).
内職	x <x>授業中のも.	夏風邪	[naCI:]kazjI(<x>風)
内心	x	納豆	<n>natto:[(甘納豆の意だった)
内臓	Kimuhu:[ka <肝肺臓>(豚の), do:sja:[ku <造作>	納得	<n>natto:[ku
ナイター	<n>[naita:(テレビで)	夏バテ	<n>[naCI:]bate ?
内容	<n>naijo[:	夏服	[naCI:]huku
ナイロン	<n>nairo[N	夏物	[naCI:]muN ?
尚更	x	なでしこ	x ナシ.
長生き	[naga:]'iki	七色	x

項目	浅間方言	項目	浅間方言
七十	nanazju[:, sIcIzju:]	何月	naNgwa:[cI]
七百	nana:[hja]ku	何歳	'ikucI[:]
何色	[nu:]'iru, dI[N]'iru(どの色)	何点	naN[teN (OK)]
何事	[nu:]gutu	何とか	[naN]tuka
何しろ	x	何日	naN[cI (OK)]
何者	[tarugada]N(誰やら), da:[muN] どこの者(他所者について). <x>nu:muN.	何人	'ikuta[i <幾たり>]
何より	[nu:ju:]ka	何年	naNne[N]
菜の花	<m>naN[hana:. よく知ラズ.	何番	naNbA[N]
鍋敷き	nabIsI[kja:]H <鍋引き当て>	何匹	'ikucI[:]
鍋物	x ナシ.	何本	'ikucI[:]
鍋焼き	x ナシ.	何枚	naNmE[:]
生意氣	x Cf. tIsIki[N_]kuroraN <手に負え ぬ>(油断ならぬ意).	何万	naN[maN]
生菓子	<n>namagwa:[sI]	二回目	njikwai[mI:, <o>[Ta:kEimI: <二返 り目>
生傷	namaKi[zI:]	似顔絵	x ナシ.
なまくら	sIpPo[: <七宝?>, sIpPo[gata:]na(切 れない包丁)	二ヶ月	[Ta:]cIki, <n>njikage:[cI]
生水	namamI[zI:]	二学期	<学>njigak[ki]
生物	namamu[N(<x>菓子)	賑やか	[Cju:maNzIN(人が沢山)
波風	namika:[zI](これは比喩的にも使 う)	二級酒	x 烧酎しかない.
滑らか	naNburo[ro:]hai(形容詞). naNburo[muN(つかみ所のない 人), naNburo[una:]gi(ヌルヌル鰻). x ナシ.	肉類	[wa:]sINkja(豚肉など. [wa:]sI は豚肉), [usIsINkja:(牛肉など. [usI:]sI は牛肉)
奈良漬け	naju[N_%ganE:(なるよう). Cf. sIkju[N_%ganE:(好きなよう に).	荷車	Kuruma[: <車> → 「歎車」参照.
成り行き	[sja:ju:]tIka(できるなら), <n?>narube:[ku	逃げ足	hjiNgirI[bE:]hai <逃げ早い(形容 詞)>
なるべく	[sja:ju:]tIka(できるなら), <n?>narube:[ku	逃げ場所	hjiNgirI[do: <逃げ所>]
なるほど	[jE:	逃げ道	hjiNgirI[mi:]cI
苗代	nus[sju	二箇ずつ	[TaNzI:]cI
縄跳び	<学>nawato:[bi	にこっと	x Cf. [hu:sIrawarE:(にやっと笑い).
縄張り	<n>nawaba[i(田植えで苗を真っ直 ぐ植えるための. <x>ヤクザの)	にここに	x Cf. [warE:]zIra<笑い顔>.
何回	naN[kwai	煮魚	x アッタガ.
何ヶ所	'ikucI[: (いくつ), [daN]kja(どこな ど). Cf. 'issja[: (いくら).	西風	[irINkazjI, 'ukinI:[sI. Cf. [nIsI:]kazjI(北風).
		西側	[irINho:
		二時間	njizIka[N
		二時半	njizI[haN(OK)]
		西向き	<m>[irI:]muki(言えなくはない が). FE:mu[i, FE:mu:[ki(南向き) は言う.

項目	浅間方言	項目	浅間方言
二十五	[njizju:go:];(助詞付きでは [njizju:go:]nu)(OK)	縫い物	noi[muN]
二種類	<n>[Ta:]sjurui	糠味噌	nukami[sju;,<o>nukaN[sju; nukaNsju[zI:]kI(糠味噌漬), nukaNsju[zjE:]ku(下手な大工)
荷造り	nIzIku[i]	ぬかるみ	mIzIta[mai]
偽札	x	抜き打ち	x
偽物	cIkui[muN <作り物>	抜き取り	x Cf. sjukki[nu:]gi(東ねた砂糖黍 から1本引き抜いて食べること <引き抜き>).
二代目	<m>njidaimE[: njicIjo[, njicIjo:[bi	抜け殻	sIdIgu[:;(蛇, 蟬, 孵った卵の殻). Cf. tamaguN[ka:]ra(食べた卵の 殻), sImu:[ru(無精卵<巣守り>), sImuru[tama:]guとも.
日曜	njicjo:[mI(豆腐. <x>番地)	抜け道	hjiNgirI[mi:]cl(逃げ道. <x>法の)
二丁目	[sInu:]cI <日にち>	盗人	nIsItu[:]
日数	<n>njitte[i	布きれ	kirI[:, [ko: <皮>, jarIgo[:,(破れ衣)
日程	njipPo[N, njiho[N	塗り替え	[nuikE:(壊れた土壙・壁の)
日本	[Ta:]mINDo <二面倒>, njidudI[ma:	ぬるま湯	[nurumukiju: か < nurumukjuN (ぬるむ, ぬるぬるして来る). Cf. nuru:[hai(ぬるい), nuruma[ju:も ありそう. 反対は 'icajau[:(熱湯<痛 湯>).
二度手間	[CIgi:のみ.	値上がり	ta:[ku_na:[tI(高くなった)
二の次	njibaN[mI:	姉さん	[‘a:]ka(姉)
二番目	<n>njiPe:[zI	寝返り	ho[i < ho:ju[N(這い這いする. 大 人の寝返りも), hoi[nIN]bi(腹這 い寝), hoi[CI:]H(腹這い歩き).
二ページ	sImagu[cI;, sImagu:[cI(方言<島 口>), jamatu[gu:]cI(日本語<大和 口>), 'azjama[gu:]cI(浅間方言<浅 間口>)	ネクタイ	<n>nekuta[i
日本語	<学>njihoN[sI	寝心地	[nINbijuta:]hai <眠り良い(形容 詞)>
日本史	<n>njimai[mI:	猫舌	x 名前ナシ. [majusIba: は猫の舌 そのもの. Cf. [majusIbanEs]sjI(猫 の額のような細長い土地).
二枚目	<n>[nju:]iN	根こそぎ	zIgo:[ra_cIkI:[tI と表現.
入院	<n>[nju:]gaku	値下がり	x
入学	<n>[nju:]moN	ねじ釘	[Kugi:のみ.
入門	[tuzI:<刀自>, wunagu[:<女子>	熱心	[Kibai]muN <気張り者>, hama:[tuN(はまっている)
女房	<n>[njiwa:]isI. ナシ.	熱中	hamaju[N <はまる>
庭石	[tui <鳥>		
にわとり	miNgjo[: (OK)		
人形	dINGi[N, [Cju:]dINGiN <人間>		
人間	(ともに否定の文脈で使う. 人で なし)		
人情	nasja:[kI		
人参	nINzjI[N. アリ.		
人数	nI:[zI (OK)		
人相	CIraga[ma:]cI <顔頭>		
ニンニク	[huru:		
縫い方	noika[ta;, noi[kata: (OK)		
縫い針	ha[i のみ.		

項目	浅間方言	項目	浅間方言
熱湯	'icjaju[: <痛湯>]	覗き見	nIzjumI[;, nIzju:[mI <-目>]
寝泊まり	[nItu:]mai	野鼠	nIzI:[mi のみ。]
粘り気	x Cf. [mucIsIki:(籠えた後の納豆状の食べられない状態<餅引き>)。]	伸び伸び	nubinu[bi:(]tu)(長めに計る意)
寝不足	x Cf. mIN[cIN_haNgI:[tI_	延び延び	[nubi:]nubi(日延び), nubinu[bi: もあるか?]
	[nINbarada:]tI(目が冴えて眠れなかつた)。	飲み食い	numika:[mi <飲み嗜み>]
寝坊助	[nINbi'ukKwasI:(寝遅れし).	飲み過ぎ	numiKwa[, numisI:[gi
	[naga:]bai(夜更かし), junE[: (夜なべ)。]	飲み水	numimI[zI:
念入り	nIN[sja(入念で几帳面な人<念者>)	飲み物	numimu[N
年金	<n>[neN]kiN, <o>['oNkju:(恩給)	野良犬	x イナイ。
年中	x Cf. [kutusIN'u:]cI(今年のうち).	乗り換え	x ナシ。
年数	tusI[:	糊付け	<m>nuicI[kI:(障子貼りで)
年代	<学>[neN]dai	海苔巻き	<n>norima:[ki
年配	[wI:muN <老い者>	乗り物	<n>[nui]muN(戦後)
念仏	[to:]to	のんびり	[joI]joi(ゆっくり)
年末	sIwasI[: (師走), CIgumu[i(晦日).	飲ん兵衛	[sjakIgurEmuN <酒食らい者>,
	Cf. sjo:gwa:[cI(正月), sImocI:[ki(霜月).	婆さん	[sjakInumimU N <酒飲み者>]
燃料	[mE:sImuN(燃やし物), to[N(薪)	灰色	[aNnjE:
年齢	tusI[:	肺炎	nIzImi'iru: <鼠色>
野兎	'usja:[gi	ハイカラ	<n>haije[N
農機具	[sjaku:]dogu <作道具>.	肺癌	<n>[hai]gaN
	<n>no:ki:[gu 種類はjizja[i(鋤),	黴菌	baiki[N
	[Ma:]ga(馬鍬), ta:to:[gwE:(田	灰皿	ta:ku[buN <タバコ盆>,
	唐鋤, [haba:]biru <幅広>とも),		<n>[hai]zjara
	[sIru:]cja(広板)など.	敗戦	[sju:]seN(終戦), <m>haise[N
農協	<n>no:kjo[:	配膳	[zjINsIkI:(膳供えの意)
脳味噌	<n>no:mi[sju:. この発想ナシ。	配達	haida:[cI (OK)
農薬	<n>no:ja:[ku	売店	misjI[;, misjIja[:
能率	<n>no:ri:[cI	這い這い	hoi[cI]rI, hoi[cI:]rI (~ sjuNする)
能力	no:ro:[ku (OK)と言ったか?	俳優	<n>haiju[:
軒並み	[daN]ba(どこも), [kIbui]gutu <煙ごと>(煙そのものは [kIbu:]sI)	倍率	<n>bairi:[cI (OK)
鋸	no:gi:[H	生え際	Kiba[: (~ wa:[cJ] 分けて) (元はけじめの意), 後ろは [Kui]sIzI<首筋>か?
駁斗紙	<n>nosIga:[bi	蠅取り	[haitoriga:]biがあったが, 新か。
		墓石	<n>haka[;, haka'i:[sI, haka'[isI:
		履き物	[Kumi:]muNが総称だが, その中は 'aNzja[sja:]ba <足駄草履>ぐらい。

項目	浅間方言	項目	浅間方言
白菜	na[: <菜>. tamana[: <玉菜(=キャベツ)>, to:na[: <唐菜(=萵苣)>はアッタ. <n?>hakusja[i.	八月	hacIgwa:[cI
白状	x Cf. du:'ara[wa:]rI <己現われ>(悪事は自ずと態度に出る).	八十	hacIzju[:
薄情	nasja:[kI_nI[N<情けがない(者)><x>情けない奴.	八畳	hacIzjo[:
白人	<n>hakuzI[N	八人	hacInji[N
白線	<n>hakusje[N	蜂の巣	[hacINsI:
爆弾	<軍>bakuda[N	鉢巻き	hacIma:[ki
白鳥	<n>hakucjo[: 極く稀に来た. Cf. [sja:]gi(白鷺)はイタ.	蜂蜜	x ナシ. 蜂蜜もイナイ.
爆発	<n>baikuha:[cI	パチンコ	<n>PacIN[ko(子供のおもちゃは方言があったかもしれないが)
迫力	x	発音	hacI'o[N
歯車	KuNma[: (砂糖黍の圧搾用), <n>haguru[ma:	はっきり	[hakki:]rI
化け物	kINmu[N, ju:rE[: <幽霊>	罰金	bakki[N, <o>bacIki[N
羽子板	x ナシ.	発見	<n>hakke[N
箱詰め	<n>[haku:]zImI	初恋	x 話題・問題にすることナシと.
歯応え	x Cf. [sIbo:]hai(蛸などの囁み切り にくい様. 形容詞).	八百	hap[Pja]ku. 嘘八百は [tIpPomuN <鉄砲者>(当たらず).
葉桜	x 桜自体ナシ.	発表	<学>hapPjo[:
橋桁	[hasI:]gIta か. 大きなものナシ.	八方	'ata[i. <x>~美人.
梯子車	x ナシ. <n>sjo:bo:[sja.	初耳	[hazImI:]tI kicjI:[da:(初めて聞いた)など.
箸箱	[Mja:]sI <御箸>だけで, <m>hasIba:[ku に入れず.	発明	<n>hacIme[i, dEkEmu[N(~な人 = 勉強のできる人).
始まり	[hazImai, [hazI:]mai	初物	[mi:]zjata(新砂糖). [mi:]gumI (新米)等で具体的に言う. Cf. kumiN[hacI:(初物供え米).
初めて	[hazImI:]tI	初雪	x
場所取り	<m>basjotu[i ?(席は決まっていて,これをすることなし)	初夢	'imI[: のみ. 話題にシナイ. to:rI[Kwa:]tI(疲れすぎて<倒れすぎて>)
バス代	[uN]cIN <運賃>	ばて気味	
バス停	<n>basIte[i (バスが走るようになつた頃はどこでも止まつた)	パトカー	<n>[Patoka:
機織り	[nono'ui <布織り>	鼻息	[hana:]'iki
旗竿	[gara:]zjo(竹竿, 大)か(国旗掲揚 せず), <n>[hata:]zjao(小).	鼻歌	<n>[hana:]'uta シナイと.
働き	[Kibai <気張り>	鼻紙	<n>[CIrI:]gami, [CIrI:]gabi. ナ カッタ(紙は貴重品). 木の葉で 代用. 赤子の鼻は親が吸い取り, [hanasIbui <[sIbujuN(吸う, しゃぶる)と言つた. Cf. sIbuju[N(絞る).
鉢植え	x ナカッタ.		
場違い	<m>bacIgE[:		

項目	浅間方言	項目	浅間方言
鼻糞	[hanaNkusju:, [hana:]kusju	腹巻き	<n>harama:[ki. ナシ.
花束	hana[: のみ. ナシ.	腸(腹綿)	wata[:
花びら	hana[: のみ. わざわざ言うことナ シ.	針金	ju:[ju, <n>[harI:]ganI
花札	<n>hanahu[da:	張り紙	x ナシ. 貴重な紙の無駄使いはシ ナイ.
鼻水	[hana:]sIru, [hana:]dai <鼻垂り>	バリカン	barika[N, <o>zjak[kiと言ったか (家で両手を使つた).
花嫁	[mi:]jumI <新嫁>. ただし, [mi:]tuzI は新しい後妻, [mi:]wutu はその夫.	磔	x ナシ.
歯並び	ha[: 言えば hanara:[bi だが, 問題 にシナイ.	針箱	sjaiho[ba:]ku <裁縫箱>
羽根つき	x シナイ.	春先	x あえて言えば'urIzI[N <潤い地 面>かと.
母親	wunaguN['uja: <女の親>	春雨	x Cf. nagamI[: <長雨>.
幅跳び	<学>[haba:]tobi	はるばる	[wazja:]wazja
ばば抜き	<n>babanu:[ki (トランプで)	腫れ物	nIbu:[tu
歯ブラシ	jo:[zI <楊子>, <n>habura:[sI →「歯 磨き」参照.	刃渡り	x
蛤(浜栗)	mja[: (貝). まとめて区別せず.	半額	<n>[aN]gaku
歯磨き	<n>hamiga:[ki, hamigaki[ko:. セズ に [kucIjusIgi: 程度だった.	ハンカチ	<n>haNka:[cI
早起き	x 当たり前で言葉ナシ. Cf. 'asja:[nI <朝寝坊>.	パン屑	[PaN のみ.
早口	hajaku[cI: ?	番組	<n>baNgu:[mi
早早	FE:bE:[tu	半径	<学>[aN]kei
はやり目	mI:ja[mi: <目病み>. KINmu[Nのせいだとされた. Cf. <n>toraho:[mu.	反抗	[FIN]to <返答>, <n>haNko[:
早技	tIbjE:[hai (手早い) ぐらいか.	番号	<学?>baNgo[:
腹痛	wataja[mi: <腸病み>	万歳	baNzja[i(<x>野球, <x>お手上げ)
バラ色	x ナシ. Cf. <n>[ba:]ra.	晩酌	darIja:[mi(OK), <n>baNsja:[ku
ばら売り	x ナシ.	半熟	<n>[aN]zjuku 意図的にすること なし. judIta[m:a:]gu.
腹掛け	x ナシ. (裸ゆえ)	繁盛	<n>haNzjo[:
ばらつき	tE:dE[: (大小高低の)	番付け	<n>baNzI[kI: 講牛でも言わず. 相 撲も闘牛も [zjeNto:i:]cI(全島一) か否かのみが問題.
原っぱ	haru[:	反省	<n>[aN]sei
腹這い	ho[i	伴奏	<n>baNsjo[:
ばらばら	[bara:]bara, [Para:]Para(降る), [CIja:]cIja(小雨で大地が潤う意 の[CIjamIkjuN <つやめく>といふ 動詞あり)	反則	<n>[aN]soku
		半袖	<n>[aN]sjudI
		反対	<n>haNta[i
		判断	<n>haNda[N
		班長	<n>[aN]cjo[:
		判定	<n>haNte[i
		半月	<m>[aN]cIki ?(「半年」は言うが)

項目	浅間方言	項目	浅間方言
半纏	haNtI[N]	引き出し	[sIgi:]zjasI(机の. 箕笥のもの?)
番頭	baNto[:]		[sIgizjasInaN ~に) < sIgizja[sjuN.
半年	[haN]tusI		お金は 'urusju[N(下ろす).
ハンドル	<n>[haN]doru	挽き肉	x ナシ.
犯人	nIsItu[muN <盜つ人者>,	ひき逃げ	x ナシ.
	<n>haNnji[N. いても泥棒ぐらい.	引き分け	tacIwa[ka:]I <立ち分かれ>(闘牛で双方戦意喪失) ぐらい.
番人	<m>baNnji[N. Cf. ja:bu[i(人が来ることが分かっている時に家で待つ<家守り>,<m>jaN[baN(留守番<家の番>).		sjukki[ha:]gasI < sjukki[ha:]gasjuN(引きはがす).
反応	<n>[haNno:	髭面	[sIgi:]zIra
万能	<n>baNno[:]	髭剃り	[sIgisjui
反発	<n>[haN]PacI	飛行機	<n>hjiko:[ki(蘇鉄葉や紙で作って遊びもした)
半半	haNha[N, gobugo:[bu	肘掛け	x ナシ. 古謡に[kusja:]I <腰当て>(腰掛け椅子)があると.
半分	[na:]ra <半ら>, <n>haNb[u[N	菱形	<学>hjisIga[t:a:
火遊び	[Ma:cImo:kai <火ままごと>. 火を使った遊びのみで, <x>比喩用法.	ピストル	<n>PisIto:[ru
日当たり	tIdagaN[ma(~ sjuNする)(寒い時に日に当たって温まること). <x> ~の良い所.	ビタミン	<学>bitami[N
ピーナツ	zImamI[:, sjatazI[ma:]mI<砂糖地豆>	左手	sIzja[i, sIzjai[tI:
ピーマン	<n>[Pi:maN	引っ越し	x シナイ. Cf. ja:wa[i(分家<家割り>).
冷え性	<n>hiesjo[: ? Cf. sIji[:_sIki:(冷えを引く).	ピッチャー	<n>[Pic]cja.. [Piccja: もか.
被害者	x ナシ.	必要	[irI:jo (OK) <入り用>
控え目	x 当然で言葉ナシ. 反対は['ikiduimuN(出しゃばり者)<['ikidujuN(憤る)	一息	[Cju:'i:]ki (~naNに, ~sjuN付く<する>)
日帰り	x 当たり前で言葉ナシ.	人柄	[Cju: <人>のみ.
	Cf. [Cju:junudumai <一夜の泊まり>.	一口	[Cjukku:]cl, [Cju:ku:]ci
火加減	[Ma:cIkagiN ? 普通はsjukkju[N(引く), 'utusju[N(落とす)などで表現.	一言	[Cju:ku:]tu
ぴかぴか	[kjuru:]kjuru(金属の光, 烫け頭. <x>電灯), <n>[PiKa:]PiKa	他人事	[CjuNkutu:
引き算	<学>[hjiki:]zjaN, <o>[sIki:]zjaN. Cf. [tasI:]zjaN, [wari:]zjaN (OK), kakezja[N.	人込み	x ナシ.

項目	浅間方言	項目	浅間方言
ビニール	<n>[binji:]ru	便箋	tIgami[:, <n>[biNsjeN
日の丸	bjinoma:[ru	瓶詰め	<n>biNzI[mI:
ひび割れ	[sIwa:]rI <干割れ>(地面の). Cf. jugirI[:](寒さで足の指の裏が 切れる).	貧乏	miN[bu, <n>biNbo[:
皮膚病	[sjamI:(疥癬・鰓?>)ぐらい.	無愛想	CIrahuukkwI[muN <つら脹れ者> (笑顔なし). Cf. [Cju:]zIra(人との 触れ合いを嫌う人<人顔>).
ひまわり	<n>hjimawa:[ri. ナシ.	不意打ち	[ata:]daN
日めくり	kujumi[:](暦)はこれだった.	フィルム	<n>huiru:[mu
冷や汗	x	風船	<m>[hu:sjeN, [hu:]sjeN
百円	hja:[ku]iN, <o>sja:[ku]iN	風速	x
百姓	[sjaku:(農業)<作>, [sjaku:]njiN(農 民)<作人>	封筒	zjo:buk[ku <状袋>
百点	<学>hja:[ku]teN, hjakute[N	風鈴	<n>[hu:riN. ナシ.
百年	hja:[ku]neN, hjakune[N	深入り	<m>huka'i:[rI
冷や飯	sIgoro[mi:]sI(御飯のみ, <x>不遇)	深酒	numiKwa[:](飲み過ぎ), <m>hukazja[kL:
病院	<n>bjo:'i[N. 'isja[:, sjeNsje[i, 'isjasja[ma: <医者様>が普通.	不機嫌	[KigiNwas]sja(i) <機嫌悪い>
美容師	<n>[bijo:]sI	ぶきっちょ	tIbo[: <手棒>, sIzjai[tIbo:(左利き)
表札	<n>hjo:sja:[cI. ナカッタ.	無器用	tIbo[:]
拍子木	bu:[ra <法螺貝>を合図に用いた.	複雑	x
病室	<n>bjo:si:[cI, bjo:sji:[cI	福島(地)	hukusI[ma:(姓も), <学>hukusIma[keN. Cf.「福」とい う名字は [hu:]ku.
表彰	<学>hjo:sjo[:	復習	<学>hukuju[:
表情	<n>hjo:zjo[:	服装	<学>hukusjo[:
瓢箪	<n>hjo:ta[N. ナシ.	福引き	<n>hukubii:[ki. ナシ.
平等	<学>[bjo:do:	覆面	<n>hukume[N
病人	jaNm[u[N <病み者>, jaNCju[: <病 み人>, <n>bjo:nji[N	梶	CIku:[hu, miNCI[ku:]hu <耳ずく>
評判	<n>hjo:ba[N	不景気	<n>[hukei]ki
表面	'omotI[:	節穴	mI[:
ひょっこり	[ata:]daN	富士山	huzIsja[N(絵と写真でのみ)
ひょっこ	x ナシ.	不自然	wo:[sja(変, おかしい)
平仮名	hjiraga:[na:	不始末	busjuma:[cI (OK), busjura:[ku
昼過ぎ	FINman[N <昼間の下がり>, FIN[ma	不揃い	[r:i]cIkjana:]ga(長さ, 長かったり 短かったり. <x>種類). 下駄は katasI[ga:]tasI.
昼飯	'asjI[:(<汗>と同形)	二色	[Ta:]'iru
敏感	<n>biNka[N	二桁	<学>hutake[ta:. Cf. <学>hjitoke[ta:.
貧血	<n>hjiNke:[cI	豚小屋	[wa]N_%ja:
貧弱	juwa:[hai(弱い. 形容詞), [juwa:]juwa(弱々しい). <n>hjiNzja:[ku	二月	[Ta:]cIki, <n>njikage:[cI

項目	浅間方言	項目	浅間方言
豚肉	[‘wa:]sI. 中が[ha:]mi <赤身>と sIru:[mi(脂<白身>)に分かれる.	振りかけ	[huikE: < [huikE:juN
二股	[Ta:]mata(歩く幅. <x>～を掛け る). Cf. [Cju:ma:]ta(一股), [mima:]ta(三股). 農具のは [Ta:]mata(二又), [micI:]dE(三つ 又. <x>植物).	振り仮名	[kana;, [kanacIkI: <仮名付け>
二人目	[TaimI:. Cf. [CjuimI:(一人目), [micjaimI:(三人目).	振り袖	x ナシ.
普段着	hudaN[gi. Cf. [mi:]giN <新衣>, <n>[josjo:]’iki <余所行き>.	プリント	<学>PuriN[to
不注意	<n>[hucju:]i	古傷	<n>[KizI:]’atu(傷跡), <m>huruKi[zI:. namaKi[zI:は治る 前に再度悪化したもの. <x>過去 の～.
二日目	[hucIkamI:	古里	x ナシ. 言えばsIma[: か.
物騒	x [mazjuN(ハブ) ぐらいしかな い.	振る舞い	x
仏像	x ナシ.	プレーキ	<n>[bure:]ki
仏壇	bucIda[N	風呂桶	huru[: のみ.
筆入れ	[hudI:]’irI(鉛筆を入れた)	浮浪者	x イナイ. Cf. [murE:(乞食<もら い>).
筆箱	[hudI:]baku	風呂敷	’ucIku[i, ’ucIkui[zIcIN(<打ち首 包み>かと), <n>hurusI:[ki. hurusIki[zIcIN(風呂敷包み).
葡萄酒	<n>budo:[sju: (OK)	風呂焚き	huruwaka[sI:, hurumE:[sI: <風呂燃 やし>
懷	hucIku[N	プロパン	<n>PuroPa[N
太腿	mumu[: のみ.	プロペラ	<n>PuroPe[ra:
船乗り	hunanu[i	霧囲気	<n>huN’i:[ki
船酔い	hunE[: hunaju[i も?	分解	<学>buNka[i
不真面目	kaina[hagarImuN(まじめに働くかな い者 <腕剥がれ者>)	文学	<学>[buN]gaku
踏み切り	[KuN]kirI(縄などを足で踏ん で切ること), [usIkirI:とも. [KuNkirImi:]clI(畑を踏みしめた 近道). <x>スポーツ・線路(鉄道な し).	分際	[KurE:(運命, 運)<位>
踏み台	[KuN]cja <踏み板>	文集	<学>buNsju[:
不愉快	[KibuNwas]sjai(気分悪い. 形容 詞)	文章	<学>buNsjo[:
冬物	[huju:]muN	噴水	<n>huNsu[i. ナシ.
冬山	x 言えば[huju:]jamaか.	分数	<学>buNsI[:
ブラウス	<n>[bura]usI	分担	<n>buNta[N
ぶらんこ	[’uNzja:]gI <-木?>	文鎮	<学>buNci[N(習字の際)
フランス	[huraN]sI	分度器	<学>buNdo:[ki (OK)
		禪	sjana:[gi(男用), huNdo:[sI(相撲). Cf. [kusI:]maki(女用).
		文法	<学>buNPo[:
		分量	<n>buNrjo[:
		分類	<学>buNru[i
		ヘアピン	<m>[he'aPiN
		平均	<学>heiki[N

項目	浅間方言	項目	浅間方言
兵隊	<軍>heita[i]	方言	sImagu[cI; <学>[ho:geN]
平面	<学>heime[N]	冒險	<n>[bo:]keN, [bo:keN とも.
平凡	<n>heibo[N(雑誌名で)	方向	[ho:, [njigirINho:(右の方),
ペこぺこ	<m>[PeKo:]PeKo か.		sIzjainu[ho: (<x>sIzjaiN[ho:],
へそくり	x ナシ.		sIzjai[nu_%ho:(左の方),
下手くそ	tIkko:[sja <手かじかみ>	報告	<n>[ho:ko:
ペちゃくちゃん	jumizi[N<読み過ぎ>(しゃべり 過ぎの意. →「出来過ぎ」参照), <n>[Pecja:]kucja	ホオズキ	x ナシ.
別荘	x ナシ.	宝石	<n>[ho:]sjeki
別嬪	kjuramu[N. Cf. 格好いい牛について ては['ibi:]zIno <海老角>と言う.	放送	<n>[ho:sjo:
別別	beclbe:[cI, <o>bIcIbI:[cI	包帯	<n>[ho:]tai. ナカッタ.
ベテラン	<n>betera[N	包丁	kata:[na <刀>, <n>ho:cjo:[
ペテン師	<n>PeteN[sI	方法	[sI:kata: (OK)
部屋数	x	方方	['ama:]kuma, ['amakumanaN]tI(あ ちこちで)
部屋中	jaN[na: <家の中>	棒読み	x
屁理屈	x Cf. [kucI:]FINto <口返答>.	法律	<n>[ho:]ricI
ベンキ屋	<n>[PeNkija:. Cf. [PeN]ki.	暴力	[bo:]roku (OK)
勉強	tInarE[: <手習い>, <n>[beN]kjo (OK), [beNkjo:	墨汁	sImi[: <墨>のみ
弁解	['i:wakI: <言い訳>	牧場	<n>bokuzjo[: ナシ.
弁慶	<学>beNke[i	ポケット	huk[ku <袋>, <n>Poket[to
偏見	<n>'irumI[ga:]nI <色眼鏡>	保健所	<n>[hokeNzjo: (OK)
弁護士	<n>beNgo:[sI	干し柿	<n>husIga:[ki(本土から入った)
ベン先	<n>[PeN]sjakI, [PeNnusjakI:	星空	x 当たり前で言葉ナシ.
弁償	mado[i < madoju[N	保守的	x
ベンジン	<n>[beNzIN	補助金	<n>hozjoki[N
変装	x <学>[kasjo:gio:re:]cI(仮装行列. 運動会で)	細細	x Cf. [FIIsIbIsI:]tu(まばらに, 間隔 を置いて).
弁当	[bIN]to (OK)	北極	<学>hokkjo:[ku (OK). Cf. <学>[naN]kjoku(南極).
ポイント	<n>[Po'iN]to	細っそり	[jasjItuN_%Cju <痩せている人>, [ju:]junu_[Cju: (針金のような人)
妨害	<n>[bo:]gai	ぼつぼつ	[joi]joi(ゆっくり始める), [bucl:]buci(～ができる)
方角	[ho:. 具体的には, ['irINho:(西 方), ['agarINho:(東方), [nIsINho: (北方), FEN[ho:, FE[N_%ho:(南 方). <n>[ho:]gaku, [ho:ko:	ほとんど	x Cf. mu:[ru(全部).
放課後	<学>[ho:kago: (OK)	骨組み	hunIgu:[mi, hunIgu[N
放火魔	<n>[ho:kama: (OK)	骨抜き	x Cf. hu:nI[tui(魚の骨を取るこ と).
		ほやほや	x

項目	浅間方言	項目	浅間方言
ほら穴	[jɔ:, [mI:	巻き尺	baNzjo[ga:]nI(万丈金)を使った. <n>[maki:]zjaku ?
法螺吹き	[tIpPomuN <鉄砲者>. Cf. 法螺 貝はbu:[raでそれを吹くのは bu:ra[huki:.	巻き添え	x
ぼろきれ	jarIgo[, jarIgi[N(ぼろ着<やれ 衣>)	巻き物	<m>[maki:]muN
ぼろぼろ	[buru:]buru	枕木	x ナシ. Cf. [atI:]gI(薪割り用の下 台<当て木>).
盆栽	<n>boNsja[i	負け犬	x 闘犬ナシ. Cf. [makI:]'usI(負け 牛), kacI'u[sI:(勝ち牛), [torE:]'usI (闘牛).
本性	Kimu[: <肝>	負け越し	x ナシ.
本職	x 農業のみゆえナシ.	真心	[magu:]kuru
本心	[Kimu:]cI <気持ち>, Kimu[: <n>[hoNsI:	まさかり	ju:[ki <よき>, [hu:ju:]ki <大よき>, katadI[ju:]ki <片手よき>
本数	<n>hoN[sje]ki(履歴書を書くまで 知らなかつた)	真四角	[masIka:]ku
本籍	<n>hoN[sje]ki(履歴書を書くまで 知らなかつた)	益益	x
本代	<n>hoNda[i	まずまず	<n?>[ma:ma]: ([mama:]nu), [ma]:[ma]:
本棚	<n>hoNda[na:(図書館で)	ませこぜ	maNzjI[koN]zjI(~ sjuNする)
本当	huNto[:	又聞き	[mata:]giki
本人	jaN[du:	まだまだ	[Na:hudu: <今ほど>
本箱	hoNba:[ku. <x>書物箱(本は sjumu:[cI だが).	間違い	mazIgE[: (OK)
本番	hoNba[N, hoN[baN ともに.	町中	<n>[macIzju:
本物	x 偽物などなかつたので.	待ち針	macIba[i, [tumI:]bai <留め針>, ha[i ['i:cIkjana:]ga(箸等が不揃い)
翻訳	<n>hoNja:[ku	まちまち	真っ暗
ほんやり	[kasI:]dI(震んで), [tokkurI:]tI(放 心して)< [tokkurIjuN	[makKu:]ra, Kurasi[N <暗闇>	
本来	mutumu:[tu <元々>	真っ黒	[makKu:]ru. Cf. [massI:]ru(真っ 白).
麻雀	<n>[ma:]zjaN	真っ青	[massja:]o. Cf. [makKa:]ra(真っ 赤).
毎回	[icIN]ba <いつも>, [Cja:naN(常 に)	真っすぐ	[massI:]gu, [matto:]bu
毎週	<学>maisju[:	全く	[buN]tu
マイナス	<学>maina:[sI	松茸	macIna:[ba(採れる)
毎日	[Cja:naN	松虫	macImo:[sja
毎晩	[Cja:naN. <x>Cja:juru:.	松脂	tlu:[zI
前掛け	jePuro[N. アッタ.	窓側	x 問題にすることナシ.
前髪	kara:[zI(髪)のみ.	窓口	x Cf. zjo:gu[cI:(入り口の意).
前庭	jaNmE[:	まとまり	[matu:]mai < [matumajuN
前前	<m>[mE:]ka(ra)	まな板	[mana:]cja
前向き	mE:mu:[ki(太陽の出る南向きの意. FE:mu:[ki). <x>~と横向き・態度.	真似事	muNma[nI:(物真似)

項目	浅間方言	項目	浅間方言
マフラー	[mahura: (バイクの), [Kui]maki <首巻き>	見覚え	Ncja[N]kutu(見たこと)
まごと	mo:ka[i]	磨き粉	[migakiku: ?
豆粒	x <x>mamINcIzI:. Cf. tanI[mamI: (種豆).]	三日月	[mikja:]zIki
豆撒き	x シナイ. 豆蒔きならzImamI['wI: <地豆(ピーナツ)植え>, to:mamI['wI: <唐豆(そら豆)植 え>. Cf. tanI'uru[sI: <種下ろし>, [mumi(danI)cIkI:(粉種を水に浸 けること. 豚牛の種付けと同形の tanIcI[kI:とも)].	身勝手	dudaju[i(自分自由), tajui[i. tajui[Cju:gwa: (自由人), [kattIhuNdE: <勝手放題>, [kattImuN(勝手者).
間もなく	[Na:sIguN <今すぐ>	右腕	'udI[:のみ.
真夜中	junasja:[na(夜最中)	右側	<m>[njigirINho:
マラソン	<n>marasjo[N	右利き	x 自明で言葉ナシ. Cf. sIzjai[tIbo: (左利き<左手棒>).
鞠つき	ma:ru['ucCI: <鞠打ち>	右巻き	x 自明で言葉ナシ. Cf. sIzjai[ma:]ki(変人<左巻き>).
丸顔	[maru:]zIra	三毛猫	<n>[mike:]neko. いるのは, 'ajama[ju:(綾猫), sIruma[ju:(白 猫), Kuruma[ju:(黒猫).
丸ごと	mu:[ru(全部), maruma[:	見応え	x
丸見え	x ある意味当たり前だった.	見殺し	x
丸焼け	<n>maruja:[kI	短め	cIkjazI[kja:]tu <近々と>
万一	x	水浴び	['amI:(川で<浴び>) < ['amIjuN, ['wI:gi:(海で<泳ぎ>) < ['wI:guN,
満員	<n>[mA]N'iN	水色	huruFE[(<風呂入り>) < [FE:]juN x ナシ. (水は透明で色なし)
満開	<n>[mA]N'kai	湖	x ナシ.
満月	zju:guN[cI <十五日>	水汲み	[mIzIKumi:, [mIzIkatE:(水担ぎ < katEju[N]
漫才	<n>[mA]N'zjai	水玉	mIzIta[ma:
まんざら	x	水虫	x 言えば [sjamI: ?(裸足ゆえに水 虫にはならないと)
饅頭	maNzjo: (OK)(菓子類の総称)	店先	x
満足	[ho:ra:]hai(形容詞)	店番	baNto[: <番頭>, <n>misjIba[N
満点	<学>[mA]N'teN	見せ物	x 言えば [sIbai か. <n>misjImu[N.
真ん中	[mA]na	味噌汁	sIru[; misjuzI[ru:
満腹	wataN[FE:]hai(形容詞), wataN[mi: [nI:gucINtanaN(胸元 まで(一杯)).	味噌漬け	misjuzI[kI:(大根漬けを指す)
まん丸	[mA]Nma:]ru	道草	jurari[; [ju:]micI(<横道>), [hu:micIba:]ta <大道端>
満塁	<n>[mA]ru, mAru[i.	道端	[micI:]bata
	Cf. [sumi:]boru <角ボール>(野球. 三角ベース, 四角ベースあり).	満ち引き	micI:[sI]rI <満ち干り>, miccja[i_sIcja[i <満ちたり干 り>, sjusI[rI: <潮干り>
身動き	[mugE: < [mugEjuN		
見送り	mi'uku[i < mi'uku[juN		

項目	浅間方言	項目	浅間方言
三つ編み	x 髪には言わず. 縄ならsIragu[N <平組み>.	虫干し	x シナイ.
蜜蜂	x イナイ. [haCl:]のみ. Cf. CIburu[ba:]cl(雀蜂).	虫除け	x Cf.'akuba[rE: <悪払い>.
蜜豆	x 知ラズ. 食ベズ.	結び目	x わざわざ言うことナシ. 'icjumusI[bi: はある(糸と縁は結ぶ [musIbjuN]). Cf. 苗は [KuijuN,
見通し	<n>mito:[sI < mito:[sjuN	無造作	稲は [CInagiuN, 稲は何もシナイ. 'issjIja:]tIN(ba)(どんなやり方で
三通り	[mitui (OK)	無駄足	も, どうでも)
見取り図	x	無駄口	[na:]waku(無駄働き), [na:]Kibai (無駄頑張り)
見直し	nji:no:[sI ? < nji:no:[sjuN	むちゃくちや	[haNkirIKibai(がむしゃら働き)
皆さん	['ui]ta, ['uita'ui]ta, ['uNnI:]zI	胸元	[nI:]gucI <胸口>
見習い	nji:na:[rE_ [kiki:]narE <見習い聞き 習い>, narEko[: <習い工>	胸焼け	ko:ri:[(~ sjuN する)(OK)
蓑笠	mjo:ka:[sja	無免許	<n>[mumeN]kjo
蓑虫	x 知ラズ. Cf. mjo:[(蓑). nagamI[:, <n?>mihara:[sI	紫	<n>[mura:]sjaki(色のみ. <x>植物)
見晴らし	du:sIrI[mI:]ki(キーンという 金属音などで. ~ sjuN する) < sIrImI[kjuN, <n>[mibu:]ru	無理やり	[mui]zjugi, [mui]na(無理な)
身震い	mimo:[ra (~ sjuN する)	目移り	x
見回り	x 道具ナシ. 行為もシナイ.	迷信	<n>[mei]sIN
耳掻き	miNku[sju:, miNnu[kusju: だが 取ラズ. Cf. mINku[sju:(目糞),	名人	<n>[mei]zIN
耳糞	[hana:]kusju(鼻糞), miNzja:[nI(耳 垂れ).	命中	<n>[meicju:
耳元	miNnu[sjuba: <耳の側>	名物	<n>[mei]bucl
見る見る	x nja:ga[cI:]na(見ながら)か?	銘々	[mE:]mE, du:du:[(自分自分). 100年ほど前の津波の時に
民宿	<n>miNsju:[ku		'inocI:[ja [mE:]mE(命は銘々. そ れぞれ逃げろ)と言われたと聞 く. [mE:]mE mucju[N(~持つ) も. du:du:[sI]ka mucju[N とも.
民謡	<n>sIma'u[ta:(具体名で言い, まと めて呼ぶこと稀), <n>miNjo:[	命令	<軍>[mei]rei. Cf. ['i:cIkI: <言い付 け, 告げ口>, [juNkutu: <言うこ と>. [katai]guci(秘密を他人に漏 らすこと<かたり口>).
六日目	[muikamI: と言うか?	迷惑	<n>[mei]waku. Cf. haNgI[dI:]ru <背負い籠>(生涯介護しなければ ならない身内を指した).
無意識	x 'ubIra[N_%goN <覚えていない ごとく>.	目隠し	mIkaku:[sI ?(名前ナシか). Cf. [KukKumI:]ta(隠れんば).
麦飯	mug'i'u[baN, mugimi:[sI. 一時期大 麦で作った.	眼鏡屋	<n>mIganI[ja.. mIga:[nI(眼鏡).
婿入り	x Cf. ['irI:]muku, ['irI:]mukKwa(入 り婿).		
虫籠	x ナシ.		
虫食い	huzjakurE[haNzIN(hu:[zja(蟬の幼 虫)が食べた薩摩芋). 栗にはナシ.		

項目	浅間方言	項目	浅間方言
目薬	mINku[sjui, mI:ku[sjui	元元	mutumu:[tu
目覚まし	<n>mIzjama:[sI, <n>tokef[i	物置き	munuki[: (小屋)(OK). muN'u[ki:
飯炊き	'ubaN[taki:	(物を置くこと。~ [sjuN]naする	な).
目印	mIzIru:[sI, [sIru:]sI	物音	muN'u[tu:
めっきり	[buN]tu, jeito[:	物事	muNgu[tu:
めったに	['aNmaiga]: <あんまりまで>	物差し	<n>monosja[sI: (OK)
(~ nI[N ~ない)	(~ nI[N ~ない)	物好き	munuzI[ki:
目の前	mIN[mE:	物真似	muNma:[nI, muNma[nI:
メモ帳	x ナシ.	糀殻	sIku:[hu
メリヤス	<n>[meri:]jasI	桃色	x ナシ. Cf. [mu: (桃).
面積	<学>[meN]sjeki	貰い手	[morojuN_[Cju: (貰う人)
面倒	meNdo[:, <o>mINDo[:.	盛り付け	[mui(籠に幾重にも草を乗せ, 繩で縛ったもの. 背負って帰る)
Cf. [Ta:]mINDo(二度手間)(のみ).	Cf. [Ta:]mINDo(二度手間)(のみ).	門限	<n>moNge[N(夏はハブがいて, 冬は寒いので, 日暮れが事実上の門限)
雛鶴	mI:du[i	問題	<学>[moN]dai
綿羊	x イナイ. Cf. [sIcI:]zI(羊. 干支で).	紋付き	muNcI[kI: (紋の付いている物 <紋付け>)
燃え滓	[aku: か.	八百長	x ナシ.
モーター	<n>[mo:ta:	焼き芋	x 焼カズ.
盲腸	<n>mo:clo[:	焼きそば	<n>[jaki:]sjoba. ナシ.
盲点	<学>mo:te[N	焼き鳥	x ナシ.
朦朧	<n>mo:ro[:	やきもち	mucIja[ki: (餅を焼くこと. <x>嫉妬)
耄碌	do:mo[: <老耄>, do:mo[muN (OK)	野球部	<n>[jakju:]bu. [jakju: はアッタ.
(耄碌者). Cf. daNsI[N <乱心>,	(耄碌者). Cf. daNsI[N <乱心>,	役員	<n>jakuji[N
daNsIN[muNは[kakE: <囲い> に入れた.	daNsIN[muNは[kakE: <囲い> に入れた.	約束	giN[mE
目的	<n>[moku:]teki	役割	<n>jakuwa:[ri
目標	<学>[mokuhjo:	役人	'asIbi[Cju: <遊び人> (役場の職員は座っていて体を使って働いているようには見えないので. 立つて動き回っている学校の先生は該当せず), <n>jakunji[N
木曜	<学>mokujo[:	焼け跡	[jakI:]'atu
糯米	[mucI:]gumi	やけ酒	x ナシ.
餅搗き	mucIcI[ki:, mucIcIk[ki:	野次馬	x ナシ.
持ち逃げ	x ナシ.	矢印	<n>jazIru:[sI
持ち主	nu:[sI <主>, [usI:]nusI(闘牛の持ち主)		
持ち物	mucImu[N. Cf. ['arIgamuN(彼の物).		
勿論	[atai]mai <当たり前>		
木琴	<学>mokki[N		
もっぱら	x		
元栓	sjI[N. 言えばmutusjI[Nか.		

項目	浅間方言	項目	浅間方言
安売り	x ナシ.	優秀	KirImu[N <切れ者>, CIbamu[N, dEkEmu[N <出来者>, <n>ju:sju[:]
安物	jasImu[N, [nI:jasImuN <値安物>	優勝	<n>ju:sjo[:]
痩せ型	jE:cja[gI:]ra(痩せっぽち)	融通	<n>ju:zI[:]
厄介	jakkE[:]	夕立ち	x Cf. kataN[bui(通り雨<片降 り>).
やっぱり	[japPai	悠長	[Kina:Nga <気長>
歎医者	x Cf. [jabo:]'isja(手荒い医者).	郵便	ju:bi[N
山奥	jamaN[na: <山の中>	有名	<n>ju:me[i
山火事	<m>jamaKwa:[zI	夕焼け	x ナシ.
山彦	jamabi[ko: ?(反響する山がない)	有力	x
山吹	? Cf. CIba:[ha(つわぶきの葉. そ れに字も書き, 便所紙にもした), CIba:[wa:]sI(それを煮たもの).	幽霊	ju:rE[:]
山程	jeito[:]	誘惑	x ナシ. Cf. 'abIra[i(呼ばれ).
山道	jamami[cI:	床板	[juka:]'icja(竹で編んだ), [juka: <m>jukagi[N (OK)
山盛り	jamamu[i. それで多いと言われた らsIrIkiri[mi:]sI <摺り切り飯>に する. [wa:]baN <上飯>は余計な ものの意.	雪かき	x ナシ.
闇討ち	x ナシ.	雪融け	x ナシ.
やり甲斐	x Cf. [kanI_kamasI[gai_nI[N(金を 使わす甲斐がない).	雪山	x ナシ.
やり方	[sI:kata: (OK)	湯冷まし	x 言えば juzjama:[sIか.
槍玉	x ナシ.	湯たんぽ	<m>jutaN[Po. 病人用にあったと 思うが.
やり取り	'agaNnE[kaN]nE <あっちにやり こっちにやり>(物のやり取り)	ゆっくり	[joi]joi, [jukkui
やれやれ	x	ゆったり	[joi]joi. 着物なら [dabu:]dabu, [buka:]buka(~ sjuN する).
湯上がり	<n>huru'a[gai	湯豆腐	<n>judo:[hu. to:[hu]はアッタ.
遺言	'igja:[nI. Cf. ['igja:]nI(どもり). 死 の直前の遺言は不明瞭で, 両者は 同源ではないかと.	指切り	kakI[: <賭け>(小指同士で ~ sjuN する)
結納	[sjakI:sIkI: <酒供え>. [zjINsIkI: <膳供え>.	指先	tI[, tIN[sjaki: <手の先>
憂うつ	[kwE:]hai(形容詞)	弓なり	x ナシ.
誘拐	<n>ju:ka[i	夢にも	x
夕方	jo:nE[gas]ta	夜遊び	jasjagu[i <家探り>(夜這いの意) < [sjagujuN
夕刊	<n>ju:ka[N. ナシ. 新聞は以前は3 日後に1回届いた. 朝刊との区別 ナシ.	羊羹	<n>jo:ka[N

項目	浅間方言	項目	浅間方言
用心	jo:zI[N]	読み書き	jumika:[ki]
用足し	ju:[zI <用事>, sIbai[sI:(小便し), [Nnjamai(大便し)<[N:]nja(大便). namazI[bai(生小便)はおんぶしている赤子がそのまま背中に垂らすもの.	読み方	jumika[ta:]
幼虫	hu:[zja(蟬の幼虫)	読み物	jumimu[N]
洋服	<n>jo:hu[ku:	寄り道	[jui]micI. Cf. [ju:]micI <横道>.
ようやく	[jattuN	喜び	[ho:ra:]hai (形容詞)
要領	<n>jo:ro[: (OK)	世渡り	[juwa:]tai か?
欲張り	jikuzjI[N, jikuzjIN[muN(欲張り者)	弱虫	[Kiro'ukkwImuN, ['i:kiKirImuN
横顔	x Cf. [biNta: は叩く所. [NkE:]zIra <向かいづら> は対面の意.	四回	<n>[joN]kwai
横書き	<n>[juku:]gaki (縦書きが一般)	四十	<n>joNzju[:
横綱	[joko:]zIna(双葉山など)	ライオン	<学>rai'o[N. sI:sI(獅子)も教科書で.
横取り	x シナイ.	来月	tacl:[ki]
横幅	[juku:]haba	来週	<学>raisju[:
横道	[ju:]micI (OK)	来年	ja:[nI (OK)
善し惡し	[ji:]kututu_was[sjaN]kutu(良いことと悪いこと)	落書き	<n>rakuga:[ki
四時間	[jozI:]kaN (OK)	落語家	x イナイ.
寄書き	<学>[jose:]gaki	落第	[daku:]dai (OK). アッタ.
よそ行き	[jusju:]'iki(着物)か. Cf. [ju:]mI(よそ見<横目>), [ju:]nI(横根).	樂ちゃん	dakuro:[hai (形容詞)(OK)
よそ者	[CjuNsImamuN <他人の島の者>	ラケット	<n>[raket]to
四つ足	x	ラッキョウ	dakkjo[: (OK)
四つ角	'azjI[:	欄干	daNka[N, daNkaN[ba:]sI(欄干のある橋. 名瀬にあり)
よっぽど	<m>wazjawa[i か?	乱暴	x
予定日	<n>[jotei]bi	理科系	<学>[rikakei, rikei. Cf. buNke[i.
夜通し	junaga:[tu		[ri]kwa(理科). 他に科目名
世の中	[junu:]naka		は [koku:]go, [sjaNsI:(算数),
予備校	<n>[jobiko:		[sjak(w)ai, [oN]gaku, zIgwa[: (図画).
呼び捨て	x 当たり前で言葉ナシ. 家ごとに呼び方が決まっていて, 他家の人もそれをそのまま使った.	理科室	x ナカッタ.
呼び出し	'abI:[zja]sI <'abI:[zja]sjuN(呼び出す)	陸軍	<軍>rikugu[N
夜更かし	x Cf. junE[: (夜なべ).	陸上	<n>rikuzjo[: (競技)
		利己的	[kattImuN <勝手者>
		リヤカー	[rijaka:
		略歴	<n>rjakure:[ki
		流行	haja[i <流行り>
		流暢	[mIzIN_[nagarIjuN_%ganE:(水の流れるように)
		リューマチ	do:ma:[cI (OK). アリ.
		両足	[Ta:cINsInI:(～に怪我など). Cf. [Ta:cINtI:(両手. 鰻を掴む時に使う).

項目	浅間方言	項目	浅間方言
了解	waka:[tI](分かった)	老眼	mi:mudu[ru:]ki <目が[mudurukjuN(見えるが, 鈎に糸が通せない状態)
両替	x ナシ.	浪曲	nanjiwa[bu:]sI, <n>ro:kjo:[ku
両側	[Ta:]toro <二所>, [mE:]kusI<前後>, [irI:]'agarI(西東), FE:nI:[sI(南北). この形に2要素の順序一定.	蠟燭	do:sjo[ku:, do:sjo:[ku
料金	[dE:]mI, [nIdaN(物の), CINmE[: (日当). <n>[nju:zjo:rjo:(入場料).	浪人	<n>ro:nji[N(受験の)
了見	x	ローマ字	<学>[ro:mazI:
良心	x	録音	<n>roku'o[N
両方	[Ta:]toro <二所>, [Ta:cIgE]N(二つとも)	六月	<o>rokKwa:[cI, rokugwa:[cI
両耳	katami[N(片耳)は言うが, [Ta:]cImiNは変. [Ta:cIgE]Nか.	六十	rokuzju[:]
両面	紙の面は気にしないが, 言えば 'omotI:[tu'_ura[;,'ura'omotI[:ぐらい.	六畳	rokuzjo[:]
旅客機	x hjiko:[kiはアリ.	六年	rokune[N
履歴書	<n>[rirekijs: (OK)	ロケット	<n>[roket]to
留守番	ja:bu[i <家守り>]	ロッカー	<n>[rokka:
ルンペン	x	肋骨	[sjE:]bunI, <n>rokko:[cI
例外	<n>reig(w)a[i	ロボット	<n>[robot]to
礼状	gurI[:<御礼. <n>'orei[zjo:. Cf.「令状」は <n>reizjo[..	ワイシャツ	<n>waisja:[cI
冷静	'utI:[tI]ki_jo[: (落ち着けよ)	若僧	warE[:]
零点	dagu[: (~ tuju[N 取る), <学>rei[teN	我がまま	dudaju[i(~ sjuN する)
礼服	<n>reihu:[ku	若向き	wa:mu[ki: か?
冷房	<n>reibo[:]	分かれ目	x
レコード	[reko:]do. Cf. cIku'oN[ki(蓄音機).	脇腹	waki[;, wata[:
レッテル	<n>rette:[ru	湧き水	x 'izju:[duN(湧いている)など
連休	<n>[reNkj:u:	脇道	<izjumju[N(イズムという動詞)[Kwa:micIgwa:(小道っこ)
蓮根	reNko[N. ナシ.	枠組	wakugu[mi:(セメントを流し込む木枠). <x>比喩用法.
練習	reNsju[:	分け前	tui[buN <取り分>
連続	[CIZIkI:]tI(続けて)	わざわざ	[wazja:]wazja, <o>[tama:]tama
練炭	<n>[reN]taN	綿入れ	wata'i[rI:(衣)
連中	['aNmuN]kja <あの者たち>, ['aNnI:]zI	渡し場	x ナシ.
連絡	<n>[reN]raku	割合	<n>[wari:]ai(比率). <x>~良い.

項目	浅間方言
悪者	warumu[N]
割れ物	[warI:]muN(茶碗などの割れた物。<x>割れ物注意)
腕章	<n>[waNsjo:
腕白	[huto:]muN <太者>

## 付録 戦時中の関連語彙

項目	浅間方言
B-29(戦闘機)	[bi:njizju:Ku]:
P-51(戦闘機)	[Pi:gozju:'i:]cI
金鶴勲章	[KiNsIKuNsjo:
空襲	[Ku:sju:
空襲警報	[Ku:sjukeiho:
駆逐艦	[kucIkukaN
グラマン(戦闘機)	gurama[N
勲章	KuNsjo[:]
原子爆弾	[geNsIbakudaN(<x>原爆)
航空母艦	ko:ku:[bokaN
高射砲	ko:sja[ho:
襲撃機	[sju:gek]ki
巡洋艦	[zjuNjo:kaN
焼夷弾	sjo:i[daN
進軍ラッパ	sINguN[rapPa:
ゼロ戦	zjerosje[N
戦艦	sjeNka[N
潜水艦	sjeNsIi[kaN
戦闘帽	sjeNto:[bo:
操縦桿	sjo:zju:[kaN
弾痕(爆弾の穴)	[daNkoN
鉄兜	[tecIkabu:]to
徹甲弾	[tekko:daN
呑龍(戦闘機)	[doNrju:
隼(戦闘機)	hajabu[sja:
編上靴	[heNzjo:]ka
奉安殿	[ho:'aNdeN(戦争前から)
防空壕	[bo:ku:go:
防空頭巾	[bo:ku:zIkiN
薬莢	tamaga:[ra <球殻>
薬莢金具	tamaN[tIku:
輸送機	[jusjo:]ki
輸送船	[jusjo:sjeN
ロッキーード(戦闘機)	do:tai[Ta:]cI <胴体二つ>.
闘機)	Cf. do:ta[i.]